

**Komponenternas beteckning**Sidan **22** **sv**

- 1 Hårklipningsmaskin
- 2 Klippsats
- 3 Frikopplingsknapp för klippsatsen
- 4 Till- / frånknapp (2-stegs)
- 5 Luftfilter
- 6 Upphångningsring
- 7 Nätsladd
- 8 Rengöringsborste
- 9 Oljeflaska

**Opis części**Strona **30** **pl**

- 1 Maszynka do strzyżenia włosów
- 2 Nóż
- 3 Przycisk odblokowujący nóż
- 4 Włącznik/wyłącznik (dwustopniowy)
- 5 Filtr powietrza
- 6 Pierścień do zawieszania
- 7 Kabel sieciowy
- 8 Szczoteczka do czyszczenia
- 9 Buteleczka z oliwą

**Betegnelse for delene**Side **24** **da**

- 1 Hårklipper
- 2 Skæresæt
- 3 Oplåsningsknap til skæresættet
- 4 Tænd / sluk-knap (2-trins)
- 5 Luftfilter
- 6 Ring til ophængning
- 7 Ledning
- 8 Rengøringsbørste
- 9 Flaske med olie

**Popis dílů**Strana **32** **cs**

- 1 Zastřihovač vlasů
- 2 Střihací blok
- 3 Odblokovací tlačítko pro střihací blok
- 4 Tlačítko pro zapnutí/vypnutí (2stupňové)
- 5 Vzduchový filtr
- 6 Závěsný kroužek
- 7 Síťový kabel
- 8 Čistící kartáček
- 9 Lahvička s olejem

**Osiin kuvaus**Sivu **26** **fi**

- 1 Tukanleikkukone
- 2 Leikkuusarja
- 3 Leikkuupään lukituksenpoisto
- 4 Päälle-/poiskytkin (2-nopeutta)
- 5 Ilmansuodatin
- 6 Ripustusrengas
- 7 Verkkokaapeli
- 8 Puhdistusharja
- 9 Öljypullo

**Обозначение деталей**Страница **36** **ru**

- 1 Машинка для стрижки волос
- 2 Блок ножей
- 3 Кнопка разблокировки для блока ножей
- 4 Двухступенчатый выключатель
- 5 Воздушный фильтр
- 6 Петля для подвешивания
- 7 Сетевой кабель
- 8 Щетка для чистки
- 9 Бутылочка с маслом

**Parçaların Tanımı**Sayfa **28** **tr**

- 1 Saç kesme makinesi
- 2 Kesme takımı
- 3 Kesme takımı kilit çözme düğmesi
- 4 Açma / Kapama şalteri (2 kademeli)
- 5 Hava filtresi
- 6 Asma diskisi
- 7 Elektrik kablosu
- 8 Temizleme fırçası
- 9 Küçük yağ şişeleri

**Εξαρτήματα**Σελίδα **38** **el**

- 1 Κουρευτική μηχανή
- 2 Μονάδα κοπής
- 3 Κομπι ασφάλισης για τη μονάδα κοπής
- 4 Διακόπτης ON/OFF (2 βαθμίδων)
- 5 Φίλτρο αέρα
- 6 Κρίκος ανάρτησης
- 7 Καλώδιο τροφοδοσίας
- 8 Βούρτσα καθαρισμού
- 9 Φιαλίδιο λαδιού

### Vigtige sikkerhedsanvisninger

For at undgå kvæstelser og strømstød skal følgende anvisninger altid overholdes ved brug af elektriske apparater:

#### Læs alle anvisninger igennem, før du bruger hårklipperen!

- Brug kun hårklipperen til klipning af menneskehår.  
Brug kun dyreklipperen til klipning af dyrehår og dyrepels.
- Maskinen må kun slutes til vekselspænding. Vær opmærksom på den angivne mærkespænding.
- Rør aldrig ved maskinen, hvis den falder ned i vand. Træk straks stikket ud af kontakten.
- Brug aldrig elapparater i badekarret eller under bruseren.
- Læg eller opbevar altid elapparater, så de ikke kan falde ned i vand (f.eks. vaskekumme). Bring aldrig elapparater i kontakt med vand og andre væsker!
- Brug kun maskinen i tørre rum.
- Træk straks stikket ud af stikkontakten, når du er færdig med at bruge maskinen.
- Træk maskinens strømstik ud før rengøring.
- Denne maskine er ikke beregnet til brug for personer (inklusive børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller som har mangel på erfaringer og viden, medmindre de er under opsyn eller får anvisninger i brug af maskinen af en person, som er ansvarlig for sikkerheden. Hold øje med børn, så det sikres, at de ikke leger med maskinen.
- Brug kun maskinen til det formål, den er beregnet til, og som er angivet i denne brugsanvisning. Brug kun tilbehør, som er anbefalet af producenten.
- Maskinen må aldrig anvendes, hvis ledningen er defekt. Maskinen må heller ikke bruges, hvis den har dårlig funktion, hvis den har været faldet ned, hvis den er beskadiget, eller hvis den har været faldet i vandet. Hvis det er tilfældet, skal apparatet indsendes til eftersyn og reparation hos vores Service-center. Elapparater må kun repareres af en reparatør med uddannelse inden for elektroteknik.
- Hold ikke maskinen i ledningen, når du bærer den, og brug ikke ledningen som håndtag.
- Hold ledningen på afstand af varme overflader.
- Opbevar ikke maskinen med drejet eller knækket ledning.
- Stik aldrig genstande ind i maskinens åbninger, og lad ikke genstande falde ned i dem.
- Brug aldrig maskinen i omgivelser, hvor der anvendes aerosol- (spray-) produkter eller frigives ilt.
- Brug aldrig maskinen, hvis skæresættet er beskadiget, så ulykker kan forebygges.
- Maskinen er beskyttelsesisoleret og radiostøjdæmpet. Den er i overensstemmelse med EU-direktivet for elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EF og lavspændingsdirektivet 2006/95/EF.

### Ibrugtagning



Kontrollér, at skæresættet er smurt, før ibrugtagning.  
Smør det eventuelt med olie.



Maskinen skal være slukket, når den slutes til stikkontakten.  
Sluk altid for maskinen, når du ikke klipper.

- Sæt stikket i stikkontakten, og tænd for maskinen. Maskinen har to hastighedstrin.
- Sluk for maskinen, og tag stikket ud af stikkontakten.

### Påsætning / aftagning af kamme

Med kammene kan du klippe længere hår.

Du kan købe tilbehøret hos forhandleren.



Sluk for maskinen, før du sætter kammen på eller tager den af.

- Sæt kammen på skæresættets nederste kant (fig. I ①), og skub den over skærekammens skærekant, indtil kammen går i hak (fig. I ②).
- Skub kammen i retning af skærekammens skærekant (fig. II), og tag kammen af skæresættet.

### Udskiftning af skæresættet

Hvis skæresættet er sløvt eller defekt, skal det udskiftes med en original reservedel. Reservedele kan bestilles hos forhandleren eller hos kundeservice.

- ! Sluk for maskinen, før skæresættet udskiftes.
- Smør det nye skæresæt med olie, før det sættes på.

### Aftagning af skæresættet

- Tryk oplåsningsknappen (fig. IV ①) i retning af skæresættet, og klap skæresættet ud (fig. IV ②).
- Tag skæresættet af holderen (fig. IV ③).

### Påsætning af skæresættet

- Sæt det nye skæresæt på holderen (fig. V ①).
- Holderen skal være klappet ned (kan klappes ned med en flad skruetrækker) (fig. V ①).
- **Obs:** Tænd for maskinen (fig. V ②), klap derefter skæresættet op, og tryk på det, til det kan høres, at det går i hak (fig. V ③).

### Rengøring/vedligeholdelse

Regelmæssig rengøring og vedligeholdelse giver maskinen lang levetid.

- ! Sluk for maskinen, og træk stikket ud før rengøring/ vedligeholdelse. Maskinen må ikke gøres våd under rengøring. Brug **ikke** opløsnings- og skuremidler!

- Rengør luftfilteret regelmæssigt, så lufttilførslen sikres:
  - Tag filterdækslet (fig. III ①) af, og rengør luftfilteret med rengøringsbørsten.
  - Sæt filterdækslet på igen, indtil det går i hak (fig. III ②).
- For at sikre, at maskinen bevarer skæreeffekten i lang tid og dermed sin værdi, er det vigtigt, at skæresættet rengøres og smøres regelmæssigt.
  - Hårklippere skal smøres 1 x dagligt med olie.
  - Dyreklippere skal smøres hvert 15. minut under brug.
- Klap skæresættet ned (fig. IV), skub skærekniiven til siden (fig. IV ①), og rengør skærekniiven og skærekammen for hår med rengøringsbørsten (fig. IV).

- ! Skærekniiven må ikke skubbes ud!
- Skæresættet må ikke skrues på!

- Skub skæresættet tilbage igen til udgangspositionen efter rengøringen (fig. VI ②).
- Smør skæresættet med en dråbe olie på hver af de markerede steder (fig. VII).
- Skærekniiven skal anbringes midt for skærekammen.
- Sæt skæresættet på igen som beskrevet ovenfor. Tænd kort for maskinen (ca. 10 sek.), så oliefilmen fordeles ensartet.
- Brug udelukkende vores specialolie til skæresættet. Den kan købes hos forhandleren eller hos vores servicecenter.
- Rengør kabinettet med en blød, eventuelt let fugtet klud

### Bortskaffelse EU-lande



Maskinen må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet. Som led i EU-direktivet om bortskaffelse af elapparater og elektroniske apparater kan maskinen afleveres gratis på de kommunale genbrugspladser.

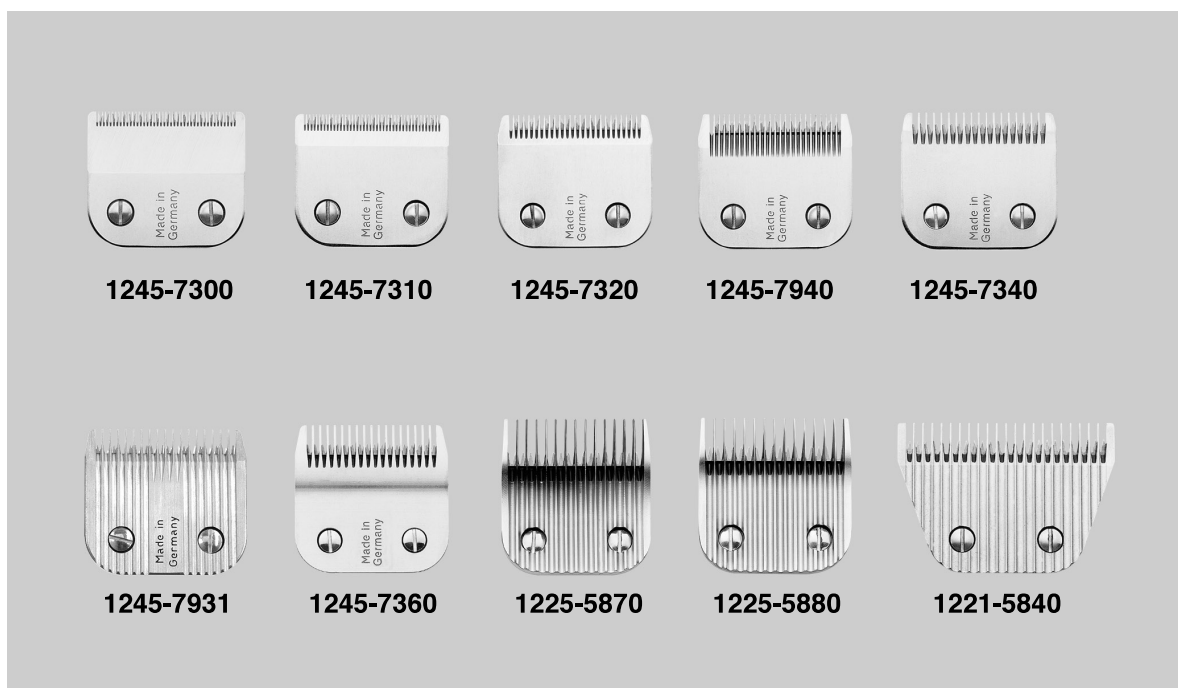
Bortskaffelse efter reglerne gavner miljøet og forhindrer eventuelle skadelige følger for mennesker og miljø.

### Bortskaffelse i lande uden for EU

- Maskinen skal bortskaffes miljørigtigt, når den er udtjent.

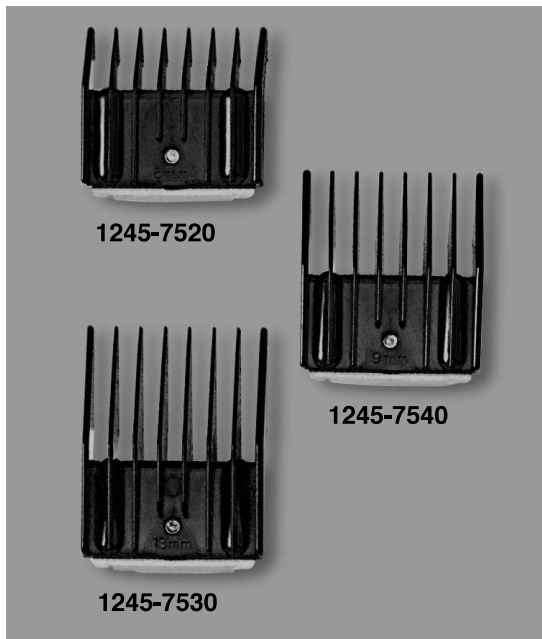
### Tilbehør

- Skæresæt (se side 54)
- Kamme (se side 55/56)



Schneidsätze / Blade sets / Têtes de coupe / Testine di taglio / Cabezales de corte / Conjuntos de lâminas / Snijkoppen / Knivsett / Klipp-satser / Skæresæt / Leikkuupäät / Kesme takımları / Noze / Strihací bloky / Блоки ножей / Μονάδες κοπής / Strihacie bloky / Strižni nastavki / Seturi de cuțite / Ножчета / Ножові блоки / طواقم شفرة الحلاقة

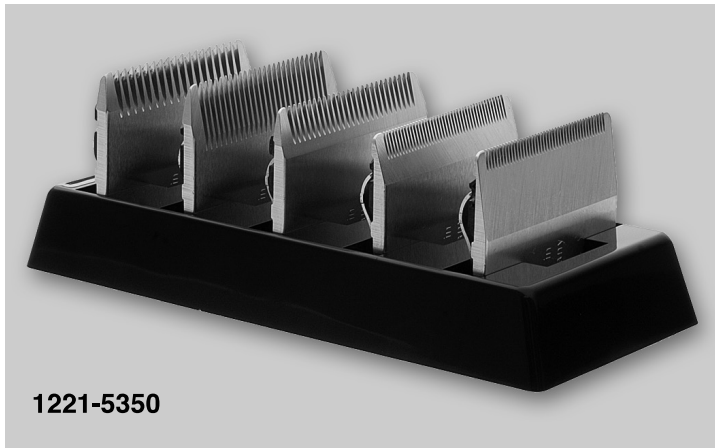
Bestell-Nummer Order number Numéro de commande Numero di ordinazione Número de referencia Número de encomenda Bestelnummer Bestillingsnummer Beställningsnummer Bestillings-nummer Tilausnumero Sipariş numarası Numer katalogowy Obj. číslo Номер заказа Αρ. παραγγελίας Objednávacie číslo Št. naročila Număr Articol Comandă Номер за поръчка Номер замовлення رقم الطلب	Schnittlänge Cutting length Longueur de coupe Lunghezza di taglio Longitud de corte Comprimento do corte Kniplengte Klippelengde Klipplängd Skærelængde Leikkuupituus Kesme uzunluğu Długość cięcia Délka stříhu Длина стрижки (мм) Μήκος κοπής Dĺžka strihania Dolžina striženja Lungime de tăiere Дължина на рязане Довжина стриження طول القص	Schnittbreite Cutting width Largeur de coupe Larghezza di taglio Anchura de corte Largura do corte Knipbreedte Klippebredde Skärbredd Skærebredde Leikkuuleveys Kesme genişliği Szerokość cięcia Šírka stříhu Ширина стрижки (мм) Εύρος κοπής Šírka strihania Širina striženja Lățime de tăiere Ширина на рязане Ширина стриження عرض القص
1245-7300	1/20 mm (# 50F)	42 mm
1245-7310	1/10 mm (# 40F)	42 mm
1245-7320	1,0 mm (# 30F)	42 mm
1245-7940	2,0 mm (# 10F)	42 mm
1245-7340	2,5 mm (# 9)	42 mm
1245-7931	3,0 mm (# 8,5F)	42 mm
1245-7360	5 mm (# 7F)	42 mm
1225-5870	7 mm (# 5F)	42 mm
1225-5880	9 mm (# 4)	42 mm
1221-5840	2,3 mm (# 10F)	62 mm



Aufsteckkämmen passend nur für Schneidsätze bis 3 mm  
 Attachment combs suitable for blade sets up to 3 mm only  
 Peignes adaptables convenant uniquement aux têtes de coupe jusqu'à 3 mm  
 Rialzi adatti solo per le testine di taglio fino a 3 mm  
 Peines insertables sólo para cabezales de corte hasta 3 mm  
 Penten encaixáveis exclusivamente para conjuntos de lâminas até 3 mm  
 Opzetkam alleen geschikt voor snijkoppen tot 3 mm  
 Pástikkbare kammer som passer for knivsett inntil 3 mm  
 Kammar passande för klippsetser upp till 3 mm  
 Kammene passer kun til skæresæt indtil 3 mm  
 Kiinnityskammat sopivat vain enintään 3 mm:n leikkuupäihin  
 Sadece 3 mm'ye kadar kesme takımlarına uyan değiştirilebilir taraklar  
 Nasadki pasują tylko do noży do 3 mm  
 Nástrčné hřebeny jsou vhodné pro stříhací bloky do 3 mm  
 Насадные гребенки подходят только для блоков ножей для длины стрижки до 3 мм  
 Προσαρτώμενες χτένες κατάλληλες μόνο για μονάδες κοπής έως 3 mm  
 Nasúvacie hrebene sa hodia iba pre strihacie bloky do 3 mm  
 Česalni nastavki se prilagajo le strižnim nastavkom do 3 mm  
 Piepteni ataşabili potrivii numai pentru seturi de cuţite până la 3 mm  
 Гребени приставки подходящи само за ножчета до 3 mm  
 Знімні гребінки підходять лише до ножових блоків до 3 mm  
 أمشاط حلقة ملاحقة للاستعمال فقط مع طاقم شفرات الحلقة لطول قص لا يتعدى 3 مم.

Bestell-Nummer	Schnittlänge
Order number	Cutting length
Numéro de commande	Longueur de coupe
Numero di ordinazione	Lunghezza di taglio
Número de referencia	Longitud de corte
Número de encomenda	Comprimento do corte
Bestelnummer	Kniplengte
Bestillingsnummer	Klippelengde
Beställningsnummer	Klippplängd
Bestillings-nummer	Skærelængde
Tilæusnumero	Leikkuupituus
Sipariş numarası	Kesme uzunluğu
Numer katalogowy	Długość cięcia
Obj. číslo	Délka stříhu
Numer katalogowy	Długość cięcia
Номер заказа	Длина стрижки
Αρ. παραγγελίας	Μήκος κοπής
Objednávacie číslo	Dĺžka strihania
Št. naročila	Dolžina striženja
Număr Articol Comandă	Lungime de tăiere
Номер за поръчка	Дължина на рязане
Номер замовлення	Довжина стриження
رقم الطلب	طول القص

1245-7520	< 5 mm
1245-7540	< 9 mm
1245-7530	< 13 mm
1245-7550	Aufsteckkamm-Satz Attachment comb set Jeu de peignes adaptables Serie di rialzi Juego de peines insertables Conjunto de pente encaixável Opzetkammenset Sett med påstikkbare kammer Kamsats Kam-sæt Kiinnityskampasarja Değiştirilebilir tarak seti Zestaw nasadek Sada nástrčných hřebenu Набор насадных гребенок Σετ προσαρτώμενων χτενών Súprava nasúvacích hrebeňov Komplet česalnih nastavkov Set de piepteni ataşabil Комплект гребени приставки Набір знімних гребінок طاقم أمشاط الحلقة الملاحقة



1221-5350

---

Schneidsatzkassette  
Blade set case  
Cassette pour têtes de coupe  
Cassetta per testine di taglio  
Caja para cabezales de corte  
Estojo do conjunto de lâminas  
Snijkopkassette  
Knivsettkassett  
Klippsatzkassett  
Kassette til skæresæt  
Leikkuupääkasetti  
Kesme takimi kaseti  
Kasetka na nože  
Kazeta se strihacími bloky  
Футляр для блока ножей  
Θήκη μονάδων κοπής  
Kazeta pre strihací blok  
Kazeta za strižni nastavke  
Casetă set de cuțite  
Кутийка с комплект ножчета  
Футляр для ножових блоків  
صندوق طاقم شفرة الحلاقة

---